

项目区概况
 Programme area

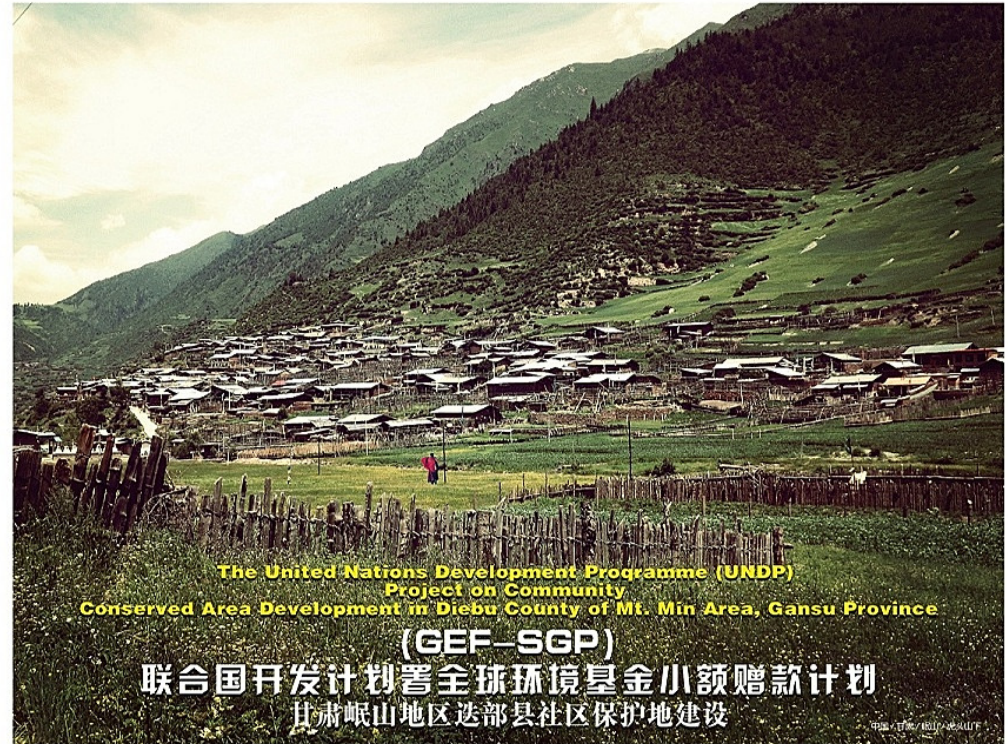


项目区位于岷山西段、甘肃省甘南藏族自治州的迭部县，属高山峡谷地貌，坡陡水急，沟谷纵横，森林覆盖率高，社区居民藏族为主，文化程度偏低，半农半牧，收入较低，对森林资源依赖程度较高。共有3369户16582人，人均年收入3454元。

The programme area lies in the western part of Minshan Mountain, Diebu County, Tibetan Autonomous Prefecture of Gannan, Gansu province. The area is noted for its distribution of high mountains and deep valleys, steep slopes and turbulent currents as well as a high forest coverage. And most of the community residents in the area are of Tibetan with low level of education, low income and live a half-agricultural and half-livestock farming life that largely depends on forest resources. There are 16,582 people with 3,369 households living in this area, with an annual income per capita of 3,454 RMB.



Tianshui Longyou Environmental Conservation Association (TLECA) 天水陇右环境保育协会 编制 / Mengguangjun Zhanglin 盖广俊 张林 设计绘制



DIEBU 迭部

The Global Environment Facility (GEF) Small Grants Programme (SGP) / UNDP / Tianshui Longyou Environmental Conservation Association (TLECA)



项目背景 The Programme Background

- 岷山是中国生物多样性的热点地区，岷山甘肃段是甘肃省生物多样性及濒危物种最丰富的地区，有脊椎动物453种，高等植物2160种；有国家重点保护野生动物62种，国家重点保护植物25种；有155种物种进入IUCN红色名录，124种物种进入濒危野生动植物种国际贸易公约（CITES）。

Minshan Mountain is one of the hotspots of biodiversity in China; the section of Minshan Mountain in Gansu province is known for the richness of the endangered species of animals and plants. The species of vertebrate and higher plant in Minshan Mountain region in Gansu province totals up to 543 and 2160 respectively, which includes 52 species of wild animals and 25 species of wild plants of national priority protection, 155 species on the IUCN redlist, and 124 species covered in the list of endangered wildlife of CITES respectively.

- 岷山甘肃段社区产业结构以农业、牧业为主，家庭普遍贫困，对自然资源依赖性大，薪柴、野生植物采集等社区活动给生物多样性形成一定威胁。

The dominant industries of the communities in Minshan Mountain region in Gansu province are agriculture and animal husbandry; the households there are generally living a poor life depending on the local natural resources, especially their collection of firewoods and vendible wild plants threatens the biodiversity of their communities.

- 甘肃岷山地区社区存在小面积、分散的护村林、护寺林、神山等已经受到社区一定保护的小块森林，正在发挥着保护当地生物多样性的作用。

Some of the community or temple protected forests and so called "sacred mountains" (mountains where the local people conduct their religious activities or where their gods may live) in Minshan Mountain region in Gansu province have already been protected by the villagers and benefit the local biodiversity.

- 社区保护地未得到充分认可。缺乏甘肃岷山地区社区保护地（护村林、神山等）的信息和评估。社区传统知识和现代监测保护技术缺乏有效的结合。女性很少参与社区护村林、神山保护的决策和管理。

Community conserved areas are lacking of recognition. There is a lack of information and evaluation on the community conserved areas in Minshan Mountain regional in Gansu Province; the communities' traditional knowledge and modern monitoring and protection techniques are not effectively combined and local women seldom participate in decision-making and management for protecting community forests and "sacred mountains".

- 因此，弄清社区保护的现状，推动社区保护地保护机制的完善，推动社区层面的保护行动，推动社区保护地的国际化（加入ICCA），推动妇女参与社区保护地的决策和管理，能够提高社区保护地的保护成效，贡献于岷山生物多样性保护。

Hence, to have a clear idea of the status quo, to improve the protection mechanism, to encourage women to participate into the decision-making and management, and to motivate the internationalization (for instance, join in ICCA) of the community conserved areas may improve protecting efficiency of conservation, and consequently benefit the conservation of biodiversity in Minshan Mountain region as a whole.

- 迭部县2292公顷的护树林和神山得到有效保护
- 迭部县社区保护地注册为ICCA成员
- 建立迭部县社区保护组织
- 迭部县社区保护地保护组织能力提高

- To effectively protect community conservation forest amounting to 2292 hectares and "sacred mountains"
- To register the community conserved areas in Diebu County as members of ICCA
- To establish community conservation organization in Diebu County and improve its organizing capacity

项目目标 The targets of the programme



特色珍稀动物：雪豹



特色珍稀动物：大熊猫

主要活动 Major activities

活动1. 确认迭部县社区保护地
1.1 迭部县护村林、神山等的基线调查；
1.2 社区动员；
1.3 标识社区保护地边界。

Activities 1. Verifying community conserved areas in Diebu County
1.1 Survey of the baseline of community conservation forest and "sacred mountains"
1.2 Community residents mobilization
1.3 Demarcation of community conserved areas in Diebu County

活动2. 开展社区保护地保护行动
2.1 社区保护地保护区划；
2.2 制定社区保护地村规民约；
2.3 建立社区保护地妇女巡逻队并开展巡逻；
2.4 建造60口节水灶进行节能示范推广，以减少社区薪炭消耗；
2.5 监测社区保护地的保护成效，将由小学生完成；
2.6 编制并在社区宣讲资源可替换利用手册；
2.7 摄制由社区保护故事构成的微电影并在社区播放，以激发社区的保护意识和参与保护的自豪感。

Activities 2. carrying out protecting activities
2.1 Zoning the community conservation areas
2.2 Making community rules and regulations for protecting community conserved areas
2.3 Setting up women patrol teams to protect

特色珍稀动物：梅花鹿

community conserved areas
2.4 Installing 60 sets of firewoods-saving stoves as demonstration to promote such stoves so as to decrease the firewoods consumption
2.5 Monitoring protection results of community conserved areas (This will be done by elementary school students.)
2.6 Compiling and publicizing pamphlets of sustainable utilization of resources
2.7 Making micro movie consisted of stories about and persons engaging in community environment protection and playing it in the communities so as to motivate local residents' environment protection consciousness

活动3. 社区保护地注册为ICCA

Activities 3. Participation in ICCA registry

活动4. 建立迭部县社区保护组织

4.1 社区保护地保护组织成立大会
4.2 民政注册。

Activities 4. Establishing Community Conservation Organization of Diebu County
4.1 Holding a meeting to publicize the establishment of Community Conservation Organization
4.2 Having the Organization registered at the local civil affairs administration

活动5. 提高迭部县社区保护组织能力
5.1 注册ICCA社区讨论培训会；
5.2 社区保护组织能力培训；
5.3 编印项目宣传材料等3项子活动。

Activity 5. Improving organizational capability of Community Conservation Organization of Diebu County
5.1 Holding community training on ICCA registry

5.2 Training to improve the Community Conservation Organizations' working ability and skills
5.3 Compiling and printing the programme promotional materials



特色珍稀动物：红腹锦鸡

迭部县
Diebu County
联合国开发计划署/全球环境基金/中国项目
The United Nations Development Programme (UNDP)
Project on Community Conservation Development in Diebu County of China

GEF-SGP
社区巡护队
更古村

主要产出 Major outputs

- 选部县社区护村林、神山等现状的基线调查报告
- 2698.53公顷社区保护地关键区段边界标识界桩和警示牌得到标识，社区保护地得到有效保护
- 制定6个村子11个寺院社区保护地的区划报告
- 将生物多样性纳入8个村子的村规民约
- 建立5个村级妇女巡逻队
- 安装60口节能灶
- 成立4个小学生社区保护地监测小组及完成12条监测样线的监测数据
- 印制发放2000本社区资源可持续利用手册
- 制作1部关于当地社区保护的电视宣传片
- 7个社区保护地注册成为ICCA成员

- The investigation report of status quo and baseline of community conservation forest and 'sacred mountains' in Diebu County
- Setting up boundary marker and warning signs at the key sections of community conservation areas of 2698.53 hectares
- Zoning report of protection areas respectively owned by 6 communities and 1 temple
- Incorporating biodiversity into village's rules and regulations
- Setting up 5 women patrol teams at community level
- Installing 60 sets of energy-saving stoves
- Settling up 4 monitoring groups consisted of pupils and collecting data from 12 monitoring sample lines
- Printing and distributing 2000 pamphlets about sustainable use of community resources
- Making a TV promotional video on community conserved areas
- 7 community conserved areas participating in ICCA registry



项目成效 The programme effects

- 使社区接触到了国际社区保护地的概念，7块共2698.53公顷的社区保护地注册成为国际社区保护地
- 项目推动社区开展了社区保护地边界标识、区划、妇女巡护、小学生监测等系列具体保护活动，加强了社区保护地的科学保护，提高了社区的保护能力
- 项目开展了可持续采集手册、电视片等可视化的宣传教育和社区动员，提高了社区对社区保护地的认识，提高了社区保护意识

- Having made the communities get familiar with the concept of ICCA and 7 community conserved areas covering totally 2698.53 hectares participate in ICCA registry
- Demarcating and zoning the community conservation areas and enabling the residents' community environmental conservation abilities, skills and consequently the efficiency
- Having promoted local residents' community conservation awareness and consciousness by taking advantage of pamphlets and TV publicizing programmes

- 项目推动60户居民建设了节能灶，年户均薪柴消耗从12,000kg下降到8,400kg，年节柴216000kg，贡献于缓解多自然保护地大熊猫栖息地的薪柴危机。
- 推动建立了选部县社区保护组织，开展了以提高社区保护组织能力为目的的巡护，为选部县村级以上有组织的社区保护播下了火种
- 性别平等得到强调，女性在社区事务中的声音得到加强
- 2576名社区居民直接参与项目

- 60 sets of newly-built energy-saving stoves having reduced the average fire-woods consumption of the local households from 12000 kg to 8400 kg (saving 216000 kg fire-woods per year) therefore having reduced threats to biodiversity of the communities
- Women's voices on communities affairs having been heard and the concepts of gender-equality having taken their roots in the communities
- 2576 community residents having participated into the programme



DIEBU 选部
(GEF-SGP)
联合国开发计划署全球环境基金小额赠款计划
甘肃陇右地区选部县社区保护地建设

项目机构
Project Partner Agencies

全球环境基金小额赠款计划 (GEF-SGP)

作为全球环境基金资助项目的组成部分之一，小额赠款计划成立于1992年，由联合国开发计划署负责实施，联合国项目事务厅负责执行。小额赠款计划直接与非政府组织和社区组织提供资金和技术，支持他们保护和恢复自然，同时提高人们福祉和生计的活动。小额赠款计划支持的优先领域为：保护生物多样性、减缓气候变化、保护国际水域、防止土地退化以及消除持久性有机污染物和全球关注的化学品。目前，这个计划已经在全球125个国家支持14500多个社区项目。

The Global Environment Facility (GEF) Small Grants Programme (SGP)
As a corporate programme funded by the Global Environment Facility (GEF), Small Grants Programme was established in 1992, implemented by the United Nations Development Programme (UNDP) on behalf of the GEF partnership, and executed by the United Nations Office for Project Services (UNOPS). SGP channels financial and technical support directly to NGOs and CBOs for activities that conserve and restore the environment while enhancing people's well-being and livelihoods. SGP supports activities in these priorities – biodiversity conservation, abatement of climate change, protection of international waters, prevention of land degradation and elimination of persistent organic pollutants and chemicals of global concern. With presence in more than 125 countries, SGP has supported more than 14,500 community-based projects worldwide.

联合国开发计划署 (UNDP)

联合国开发计划署与社会各阶层的人们建立伙伴关系，帮助各国克服危机，推动和维持能够改善每个人生活品质的可持续发展。在全球170多个国家和地区，我们提供全球视角和深入本土的见解，帮助建立民族昌盛的国家。
三十多年来，作为联合国从事发展的全球网络，联合国开发计划署充分利用其全球发展经验，支持中国制定应对发展挑战的解决之道，并为中国开展南南合作和参与全球发展提供援助。联合国开发计划署目前在中国的重点工作领域为：减少贫困、善治、危机预防与恢复及能源与环境。

UNDP
UNDP partners with people at all levels of society to help build nations that can withstand crisis, and drive and sustain the kind of growth that improves the quality of life for everyone. On the ground in more than 170 countries and territories, we offer global perspective and local insight to help empower lives and build resilient nations.
UNDP has drawn on world-wide experience for over three decades to assist China both in developing solutions to its own ongoing development challenges, and in its south-south cooperation and engagement in global development. Domestically, our work focuses on Good Governance, Energy & Environment, Poverty Reduction and Disaster Management.

The Global Environment Facility (GEF) Small Grants Programme (SGP) / UNDP / Tianshui Longyou Environmental Conservation Association (TLECA)

天水市陇右环境保护协会 (TLECA)

天水市陇右环境保护协会是2010年7月天水市民政局注册成立的公益性4A级社会团体 (NGO)，以环境保护与可持续发展为使命，工作区域为中国西部的甘肃省。天水市陇右环境保护协会的口号是：共建绿色家园，共享碧水蓝天！天水市陇右环境保护协会的愿景是：和谐的自然，和谐的人！为此，天水市陇右环境保护协会致力于：

- 保护环境与生物多样性
- 保护水资源
- 推动可持续农业及农村社区可持续发展
- 环境教育及推动环境友好的行为习惯
- 普及生态伦理
- 推动生态文明建设

Tianshui Longyou Environmental Conservation Association (TLECA)

Tianshui Longyou Environmental Conservation Association (TLECA), a non-governmental organization of 4-A level registered in Tianshui Bureau of Civil Affairs in July, 2010, takes environmental conservation and sustainable development as its mission. It carries out its work mainly within Gansu province in northwestern China. Its catchword is to build green homes with blue sky and clear water. It works with a vision of harmony between man and nature.

- It serves for:
- Conservation of environment and biodiversity
 - Conservation of water resources
 - Sustainable development of countryside and agriculture
 - Environmental education and forming residents' environment-friendly habits
 - Spreading ideas of ecology ethics
 - Moving towards ecological civilization

